I List do Tymoteusza

Rozdział 5

**5:1**

G4245
A-DSM-C
Πρεσβυτέρῳ
Prezbytero
–

G3361
PRT-N
μὴ
me
–

G1969
V-AAS-2S
ἐπιπλήξῃς,
epiplekses,
–

G235
CONJ
ἀλλὰ
alla
–

G3870
V-PAM-2S
παρακάλει
parakalei
–

G5613
ADV
ὡς
hos
–

G3962
N-ASM
πατέρα,
patera,
–

G3501
A-APM-C
νεωτέρους
neoterus
–

G5613
ADV
ὡς
hos
–

G80
N-APM
ἀδελφούς,
adelfus,
–

**5:2**

G4245
A-APF-C
πρεσβυτέρας
prezbyteras
–

G5613
ADV
ὡς
hos
–

G3384
N-APF
μητέρας,
meteras,
–

G3501
A-APF-C
νεωτέρας
neoteras
–

G5613
ADV
ὡς
hos
–

G79
N-APF
ἀδελφὰς
adelfas
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3956
A-DSF
πάσῃ
pase
–

G47
N-DSF
ἁγνείᾳ.
hagneia.
–

**5:3**

G5503
N-APF
Χήρας
Cheras
–

G5091
V-PAM-2S
τίμα
tima
–

G3588
T-APF
τὰς
tas
–

G3689
ADV
ὄντως
ontos
–

G5503
N-APF
χήρας.
cheras.
–

**5:4**

G1487
COND
εἰ
ei
–

G1161
CONJ
δέ
de
–

G5100
X-NSM
τις
tis
–

G5503
N-NSF
χήρα
chera
–

G5043
N-APN
τέκνα
tekna
–

G2228
PRT
ἢ
e
–

G1549
A-APN
ἔκγονα
ekgona
–

G2192
V-PAI-3S
ἔχει,
echei,
–

G3129
V-PAM-3P
μανθανέτωσαν
manthanetosan
–

G4412
ADV-S
πρῶτον
proton
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G2398
A-ASM
ἴδιον
idion
–

G3624
N-ASM
οἶκον
oikon
–

G2151
V-PAN
εὐσεβεῖν
eusebein
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G287
N-APF
ἀμοιβὰς
amoibas
–

G591
V-PAN
ἀποδιδόναι
apodidonai
–

G3588
T-DPM
τοῖς
tois
–

G4269
N-DPM
προγόνοις·
progonois;
–

G3778
D-NSN
τοῦτο
tuto
–

G1063
CONJ
γάρ
gar
–

G1510
V-PAI-3S
ἐστιν
estin
–

G587
A-NSN
ἀπόδεκτον
apodekton
–

G1799
ADV
ἐνώπιον
enopion
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G2316
N-GSM
Θεοῦ.
Theu.
–

**5:5**

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

G1161
CONJ
δὲ
de
–

G3689
ADV
ὄντως
ontos
–

G5503
N-NSF
χήρα
chera
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3443
V-RPP-NSF
μεμονωμένη
memonomene
–

G1679
V-RAI-3S
ἤλπικεν
elpiken
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G2316
N-ASM
Θεὸν
Theon
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4357
V-PAI-3S
προσμένει
prosmenei
–

G3588
T-DPF
ταῖς
tais
–

G1162
N-DPF
δεήσεσιν
deesesin
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-DPF
ταῖς
tais
–

G4335
N-DPF
προσευχαῖς
proseuchais
–

G3571
N-GSF
νυκτὸς
nyktos
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2250
N-GSF
ἡμέρας·
hemeras;
–

**5:6**

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

G1161
CONJ
δὲ
de
–

G4684
V-PAP-NSF
σπαταλῶσα
spatalosa
–

G2198
V-PAP-NSF
ζῶσα
zosa
–

G2348
V-RAI-3S
τέθνηκεν.
tethneken.
–

**5:7**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3778
D-APN
ταῦτα
tauta
–

G3853
V-PAM-2S
παράγγελλε,
parangelle,
–

G2443
CONJ
ἵνα
hina
–

G423
A-NPM
ἀνεπίλημπτοι
anepilemptoi
–

G1510
V-PAS-3P
ὦσιν.
osin.
–

**5:8**

G1487
COND
εἰ
ei
–

G1161
CONJ
δέ
de
–

G5100
X-NSM
τις
tis
–

G3588
T-GPM
τῶν
ton
–

G2398
A-GPM
ἰδίων
idion
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3122
ADV-S
μάλιστα
malista
–

G3609
A-GPM
οἰκείων
oikeion
–

G3756
PRT-N
οὐ
u
–

G4306
V-PAI-3S
προνοεῖ,
pronoei,
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G4102
N-ASF
πίστιν
pistin
–

G720
V-RDI-3S
ἤρνηται
ernetai
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1510
V-PAI-3S
ἔστιν
estin
–

G571
A-GSM
ἀπίστου
apistu
–

G5501
A-NSM-C
χείρων.
cheiron.
–

**5:9**

G5503
N-NSF
Χήρα
Chera
–

G2639
V-PPM-3S
καταλεγέσθω
katalegestho
–

G3361
PRT-N
μὴ
me
–

G1640
A-NSN
ἔλαττον
elatton
–

G2094
N-GPN
ἐτῶν
eton
–

G1835
A-NUI
ἑξήκοντα
heksekonta
–

G1096
V-2RAP-NSF
γεγονυῖα,
gegonyia,
–

G1520
A-GSM
ἑνὸς
henos
–

G435
N-GSM
ἀνδρὸς
andros
–

G1135
N-NSF
γυνή,
gyne,
–

**5:10**

G1722
PREP
ἐν
en
–

G2041
N-DPN
ἔργοις
ergois
–

G2570
A-DPN
καλοῖς
kalois
–

G3140
V-PPP-NSF
μαρτυρουμένη,
martyrumene,
–

G1487
COND
εἰ
ei
–

G5044
V-AAI-3S
ἐτεκνοτρόφησεν,
eteknotrofesen,
–

G1487
COND
εἰ
ei
–

G3580
V-AAI-3S
ἐξενοδόχησεν,
eksenodochesen,
–

G1487
COND
εἰ
ei
–

G40
A-GPM
ἁγίων
hagion
–

G4228
N-APM
πόδας
podas
–

G3538
V-AAI-3S
ἔνιψεν,
enipsen,
–

G1487
COND
εἰ
ei
–

G2346
V-PPP-DPM
θλιβομένοις
thlibomenois
–

G1884
V-AAI-3S
ἐπήρκεσεν,
eperkesen,
–

G1487
COND
εἰ
ei
–

G3956
A-DSN
παντὶ
panti
–

G2041
N-DSN
ἔργῳ
ergo
–

G18
A-DSN
ἀγαθῷ
agatho
–

G1872
V-AAI-3S
ἐπηκολούθησεν.
epekoluthesen.
–

**5:11**

G3501
A-APF-C
νεωτέρας
neoteras
–

G1161
CONJ
δὲ
de
–

G5503
N-APF
χήρας
cheras
–

G3868
V-PNM-2S
παραιτοῦ·
paraitu;
–

G3752
CONJ
ὅταν
hotan
–

G1063
CONJ
γὰρ
gar
–

G2691
V-AAS-3P
καταστρηνιάσωσιν
katastreniasosin
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G5547
N-GSM
Χριστοῦ,
Christu,
–

G1060
V-PAN
γαμεῖν
gamein
–

G2309
V-PAI-3P
θέλουσιν,
thelusin,
–

**5:12**

G2192
V-PAP-NPF
ἔχουσαι
echusai
–

G2917
N-ASN
κρίμα
krima
–

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G4413
A-ASF-S
πρώτην
proten
–

G4102
N-ASF
πίστιν
pistin
–

G114
V-AAI-3P
ἠθέτησαν·
ethetesan;
–

**5:13**

G260
ADV
ἅμα
hama
–

G1161
CONJ
δὲ
de
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G692
A-NPF
ἀργαὶ
argai
–

G3129
V-PAI-3P
μανθάνουσιν,
manthanusin,
–

G4022
V-PNP-NPF
περιερχόμεναι
perierchomenai
–

G3588
T-APF
τὰς
tas
–

G3614
N-APF
οἰκίας,
oikias,
–

G3756
PRT-N
οὐ
u
–

G3440
ADV
μόνον
monon
–

G1161
CONJ
δὲ
de
–

G692
A-NPF
ἀργαὶ
argai
–

G235
CONJ
ἀλλὰ
alla
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G5397
A-NPF
φλύαροι
flyaroi
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4021
A-NPF
περίεργοι,
periergoi,
–

G2980
V-PAP-NPF
λαλοῦσαι
lalusai
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

G3361
PRT-N
μὴ
me
–

G1163
V-PAP-APN
δέοντα.
deonta.
–

**5:14**

G1014
V-PNI-1S
βούλομαι
bulomai
–

G3767
CONJ
οὖν
un
–

G3501
A-APF-C
νεωτέρας
neoteras
–

G1060
V-PAN
γαμεῖν,
gamein,
–

G5041
V-PAN
τεκνογονεῖν,
teknogonein,
–

G3616
V-PAN
οἰκοδεσποτεῖν,
oikodespotein,
–

G3367
A-ASF-N
μηδεμίαν
medemian
–

G874
N-ASF
ἀφορμὴν
aformen
–

G1325
V-PAN
διδόναι
didonai
–

G3588
T-DSM
τῷ
to
–

G480
V-PNP-DSM
ἀντικειμένῳ
antikeimeno
–

G3059
N-GSF
λοιδορίας
loidorias
–

G5484
ADV
χάριν·
charin;
–

**5:15**

G2235
ADV
ἤδη
ede
–

G1063
CONJ
γάρ
gar
–

G5100
X-NPM
τινες
tines
–

G1624
V-2API-3P
ἐξετράπησαν
eksetrapesan
–

G3694
ADV
ὀπίσω
opiso
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G4567
N-GSM
Σατανᾶ.
Satana.
–

**5:16**

G1487
COND
εἴ
ei
–

G5100
X-NSM
τις
tis
–

G4103
A-NSF
πιστὴ
piste
–

G2192
V-PAI-3S
ἔχει
echei
–

G5503
N-APF
χήρας,
cheras,
–

G1884
V-PAM-3S
ἐπαρκείτω
eparkeito
–

G846
P-DPF
αὐταῖς,
autais,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3361
PRT-N
μὴ
me
–

G916
V-PPM-3S
βαρείσθω
bareistho
–

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

G1577
N-NSF
ἐκκλησία,
ekklesia,
–

G2443
CONJ
ἵνα
hina
–

G3588
T-DPF
ταῖς
tais
–

G3689
ADV
ὄντως
ontos
–

G5503
N-DPF
χήραις
cherais
–

G1884
V-AAS-3S
ἐπαρκέσῃ.
eparkese.
–

**5:17**

G3588
T-NPM
Οἱ
Hoi
–

G2573
ADV
καλῶς
kalos
–

G4291
V-RAP-NPM
προεστῶτες
proestotes
–

G4245
A-NPM-C
πρεσβύτεροι
prezbyteroi
–

G1362
A-GSF
διπλῆς
diples
–

G5092
N-GSF
τιμῆς
times
–

G515
V-PPM-3P
ἀξιούσθωσαν,
aksiusthosan,
–

G3122
ADV-S
μάλιστα
malista
–

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

G2872
V-PAP-NPM
κοπιῶντες
kopiontes
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3056
N-DSM
λόγῳ
logo
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1319
N-DSF
διδασκαλίᾳ.
didaskalia.
–

**5:18**

G3004
V-PAI-3S
λέγει
legei
–

G1063
CONJ
γὰρ
gar
–

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

G1124
N-NSF
γραφή,
grafe,
–

G1016
N-ASM
Βοῦν
Bun
–

G248
V-PAP-ASM
ἀλοῶντα
aloonta
–

G3756
PRT-N
οὐ
u
–

G5392
V-FAI-2S
φιμώσεις
fimoseis
–

G2532
CONJ
καί
kai
–

G514
A-NSM
Ἄξιος
Aksios
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G2040
N-NSM
ἐργάτης
ergates
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G3408
N-GSM
μισθοῦ
misthu
–

G846
P-GSM
αὐτοῦ.
autu.
–

**5:19**

G2596
PREP
κατὰ
kata
–

G4245
A-GSM-C
πρεσβυτέρου
prezbyteru
–

G2724
N-ASF
κατηγορίαν
kategorian
–

G3361
PRT-N
μὴ
me
–

G3858
V-PNM-2S
παραδέχου,
paradechu,
–

G1622
ADV
ἐκτὸς
ektos
–

G1487
COND
εἰ
ei
–

G3361
PRT-N
μὴ.
me.
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G1417
A-NUI
δύο
duo
–

G2228
PRT
ἢ
e
–

G5140
A-GPM
τριῶν
trion
–

G3144
N-GPM
μαρτύρων
martyron
–

**5:20**

G3588
T-APM
Τοὺς
Tus
–

G264
V-PAP-APM
ἁμαρτάνοντας
hamartanontas
–

G1799
ADV
ἐνώπιον
enopion
–

G3956
A-GPM
πάντων
panton
–

G1651
V-PAM-2S
ἔλεγχε,
elenche,
–

G2443
CONJ
ἵνα
hina
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

G3062
A-NPM
λοιποὶ
loipoi
–

G5401
N-ASM
φόβον
fobon
–

G2192
V-PAS-3P
ἔχωσιν.
echosin.
–

**5:21**

G1263
V-PNI-1S
διαμαρτύρομαι
diamartyromai
–

G1799
ADV
ἐνώπιον
enopion
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G2316
N-GSM
Θεοῦ
Theu
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G5547
N-GSM
Χριστοῦ
Christu
–

G2424
N-GSM
Ἰησοῦ
Iesu
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-GPM
τῶν
ton
–

G1588
A-GPM
ἐκλεκτῶν
eklekton
–

G32
N-GPM
ἀγγέλων
angelon
–

G2443
CONJ
ἵνα
hina
–

G3778
D-APN
ταῦτα
tauta
–

G5442
V-AAS-2S
φυλάξῃς
fylakses
–

G5565
ADV
χωρὶς
choris
–

G4299
N-GSN
προκρίματος,
prokrimatos,
–

G3367
A-ASN-N
μηδὲν
meden
–

G4160
V-PAP-NSM
ποιῶν
poion
–

G2596
PREP
κατὰ
kata
–

G4346
N-ASF
πρόσκλισιν.
prosklisin.
–

**5:22**

G5495
N-APF
Χεῖρας
Cheiras
–

G5030
ADV
ταχέως
tacheos
–

G3367
A-DSM-N
μηδενὶ
medeni
–

G2007
V-PAM-2S
ἐπιτίθει,
epitithei,
–

G3366
CONJ-N
μηδὲ
mede
–

G2841
V-PAM-2S
κοινώνει
koinonei
–

G266
N-DPF
ἁμαρτίαις
hamartiais
–

G245
A-DPF
ἀλλοτρίαις·
allotriais;
–

G4572
F-2ASM
σεαυτὸν
seauton
–

G53
A-ASM
ἁγνὸν
hagnon
–

G5083
V-PAM-2S
τήρει.
terei.
–

**5:23**

G3371
ADV-N
Μηκέτι
Meketi
–

G5202
V-PAM-2S
ὑδροπότει,
hydropotei,
–

G235
CONJ
ἀλλὰ
alla
–

G3631
N-DSM
οἴνῳ
oino
–

G3641
A-DSM
ὀλίγῳ
oligo
–

G5530
V-PNM-2S
χρῶ
chro
–

G1223
PREP
διὰ
dia
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G4751
N-ASM
στόμαχον
stomachon
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-APF
τὰς
tas
–

G4437
A-APF
πυκνάς
pyknas
–

G4771
P-2GS
σου
su
–

G769
N-APF
ἀσθενείας.
astheneias.
–

**5:24**

G5100
X-GPM
Τινῶν
Tinon
–

G444
N-GPM
ἀνθρώπων
anthropon
–

G3588
T-NPF
αἱ
hai
–

G266
N-NPF
ἁμαρτίαι
hamartiai
–

G4271
A-NPF
πρόδηλοί
prodeloi
–

G1510
V-PAI-3P
εἰσιν
eisin
–

G4254
V-PAP-NPF
προάγουσαι
proagusai
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G2920
N-ASF
κρίσιν,
krisin,
–

G5100
X-DPM
τισὶν
tisin
–

G1161
CONJ
δὲ
de
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1872
V-PAI-3P
ἐπακολουθοῦσιν·
epakoluthusin;
–

**5:25**

G5615
ADV
ὡσαύτως
hosautos
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-NPN
τὰ
ta
–

G2041
N-NPN
ἔργα
erga
–

G3588
T-NPN
τὰ
ta
–

G2570
A-NPN
καλὰ
kala
–

G4271
A-NPN
πρόδηλα,
prodela,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-NPN
τὰ
ta
–

G247
ADV
ἄλλως
allos
–

G2192
V-PAP-NPN
ἔχοντα
echonta
–

G2928
V-2APN
κρυβῆναι
krybenai
–

G3756
PRT-N
οὐ
u
–

G1410
V-PNI-3P
δύνανται.
dynantai.
–

NPI – Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza
Tłumaczenie: Krzysztof Radzimski
Prawa autorskie © 2021 [Kościół Chrześcijan Baptystów w Nowym Dworze Mazowieckim](http://kosciol-jezusa.pl/).
Udostępnione na licencji [Creative Commons Attribution No Derivatives License 4.0](http://creativecommons.org/licenses/by-nd/4.0/).